

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/942 НА КОМИСИЯТА**

от 1 юни 2017 година

**за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на волфрамов карбид, сплави на волфрамов карбид и волфрамов карбид, просто смесен с метален прах, с произход от Китайската народна република след провеждане на преглед с оглед на изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз <sup>(1)</sup> („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

**1. ПРОЦЕДУРА****1.1. Действащи мерки**

- (1) С Регламент (ЕИО) № 2737/90 <sup>(2)</sup> Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито в размер на 33 % върху вноса на волфрамов карбид и сплави на волфрамов карбид с произход от Китайската народна република („КНР“, „Китай“ или „засегнатата държава“) („първоначалното разследване“). С Решение 90/480/ЕИО <sup>(3)</sup> Комисията прие ценови ангажименти от страна на двама основни износители за продукта, предмет на мерките.
- (2) След като двамата засегнати износители от КНР оттеглиха поетите ангажименти, с Регламент (ЕО) № 610/95 <sup>(4)</sup> Съветът измени Регламент (ЕИО) № 2737/90 и наложи окончателно мито в размер на 33 % върху вноса на волфрамов карбид и сплави на волфрамов карбид.
- (3) С Регламент (ЕО) № 771/98 на Съвета <sup>(5)</sup>, след преглед с оглед на изтичане на срока на мерките, този срок бе удължен с още пет години.
- (4) С Регламент (ЕО) № 2268/2004 на Съвета <sup>(6)</sup>, след преглед с оглед на изтичане на срока на мерките, Съветът наложи антидъмпингово мито в размер на 33 % върху вноса на волфрамов карбид и сплави на волфрамов карбид с произход от КНР.
- (5) С Регламент (ЕО) № 1275/2005 <sup>(7)</sup> Съветът измени определението на обхвата на продукта, като включи в него и волфрамов карбид, просто смесен с метален прах.

<sup>(1)</sup> ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕИО) № 2737/90 на Съвета от 24 септември 1990 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на волфрамов карбид и сплави на волфрамов карбид с произход от Китайската народна република и за окончателно събиране на временното мито (ОВ L 264, 27.9.1990 г., стр. 7).

<sup>(3)</sup> Решение 90/480/ЕИО на Комисията от 24 септември 1990 г. за приемане на ценови ангажименти, предложени от определени износители във връзка с антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на волфрамов карбид и сплави на волфрамов карбид с произход от Китайската народна република и за приключване на разследването по отношение на същите износители (ОВ L 264, 27.9.1990 г., стр. 59).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 610/95 на Съвета от 20 март 1995 г. за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2735/90, (ЕИО) № 2736/90 и (ЕИО) № 2737/90 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на волфрамови руди и концентрати, волфрамов оксид, волфрамова киселина, волфрамов карбид и сплави на волфрамов карбид с произход от Китайската народна република и за окончателно събиране на сумите, обезпечени чрез временното антидъмпингово мито наложено с Регламент (ЕО) № 2286/94 на Комисията (ОВ L 64, 22.3.1995 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕО) № 771/98 на Съвета от 7 април 1998 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на волфрамов карбид и сплави на волфрамов карбид с произход от Китайската народна република (ОВ L 111, 9.4.1998 г., стр. 1).

<sup>(6)</sup> Регламент (ЕО) № 2268/2004 на Съвета от 22 декември 2004 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на волфрамов карбид и сплави на волфрамов карбид с произход от Китайската народна република (ОВ L 395, 31.12.2004 г., стр. 56).

<sup>(7)</sup> Регламент (ЕО) № 1275/2005 на Съвета от 26 юли 2005 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 2268/2004 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на волфрамов карбид и сплав на волфрамов карбид с произход от Китайската народна република (ОВ L 202, 3.8.2005 г., стр. 1).

- (6) След преглед в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 <sup>(1)</sup>, с Регламент за изпълнение (ЕС) № 287/2011 на Съвета <sup>(2)</sup> („предходния преглед с оглед на изтичане на срока на мерките“) Съветът удължи срока на действие на мерките с още пет години.

#### 1.2. Искане за преглед с оглед на изтичане на срока на действие на мерките

- (7) След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие на съществуващите мерки <sup>(3)</sup>, на 7 декември 2015 г. Комисията получи искане за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на посочените мерки съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 („искането за преглед“).
- (8) Искането е подадено от името на шестима производители от Съюза (наричани по-долу „заявителя“), които представляват над 25 % от общото производство на Съюза на волфрамов карбид, сплави на волфрамов карбид и волфрамов карбид, просто смесен с метален прах („волфрамов карбид“).
- (9) Искането се основаваше на вероятността изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване на дъмпинга и до повторно възникване на вредата от него за промишлеността на Съюза.

#### 1.3. Започване

- (10) След като определи, след консултация с комитета, създаден по силата на член 15, параграф 1 от основния регламент, че са налице достатъчно доказателства за започване на преглед с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, на 23 март 2016 г. Комисията обяви с известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(4)</sup> („известие за започване“), започването на преглед с оглед на изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009.
- (11) Няколко ползватели заявиха, че преди започването на настоящото разследване за преглед с оглед изтичане на срока на мерките са поискали от Комисията, в случай че бъде започнато разследване за преглед с оглед на изтичане на срока на мерките, успоредно с него да бъде започнат междинен преглед в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент. Това твърдение беше повторено и след разгласяването.
- (12) В действителност обаче Комисията не е получавала такова искане. Съответните страни единствено отправиха запитване до Комисията относно това дали по-ранните констатации по отношение на дъмпинга и вредата продължават да са валидни. Тези въпроси не бяха придружени с молба за започване на междинен преглед, а страните не представиха каквито и да било доказателства за трайна промяна в обстоятелствата. За действително искане може да се счита само искане, подкрепено с достатъчно доказателства, показващи трайна промяна в обстоятелствата.

#### 1.4. Заинтересовани страни

- (13) В известието за започване Комисията прикани заинтересованите страни да се свържат с нея, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията изрично уведоми известните производители от Съюза, известните производители износители, органите на КНР и известните вносители и ползватели за започването на разследването и ги прикани да вземат участие.
- (14) На заинтересованите страни беше предоставена възможност да представят писмено становищата си и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в известието за започване на процедура. На всички заинтересовани страни, които изявиха желание и доказаха, че има конкретни причини да бъдат изслушани, беше разрешено изслушване. На заинтересованите страни беше предоставена и възможността да изразят становището си относно започването на разследването и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.
- (15) По време на разследването бяха проведени четири изслушвания: две с няколко ползватели, едно с производителите от Съюза и едно в присъствието на служителя по изслушванията при търговските процедури за един вносител/ползвател.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1225/2009 от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51). Посоченият регламент е кодифициран с основния регламент.

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 287/2011 на Съвета от 21 март 2011 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на волфрамов карбид, волфрамов карбид, просто смесен с метален прах, и сплави на волфрамов карбид с произход от Китайската народна република след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (ОВ L 78, 24.3.2011 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки (ОВ C 212, 27.6.2015 г., стр. 8).

<sup>(4)</sup> Известие за започване на преразглеждане с оглед на изтичането на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на волфрамов карбид, сплави на волфрамов карбид и волфрамов карбид, просто смесен с метален прах, с произход от Китайската народна република (ОВ C 108, 23.3.2016 г., стр. 6).

## а) Изготвяне на извадка

- (16) В известието за започване Комисията посочи, че може да изготви извадка от заинтересованите страни в съответствие с член 17 от основния регламент.

*Изготвяне на извадка от производители износители в КНР*

- (17) Предвид големия брой производители износители в КНР, в известието за започване бе предвидено да бъде изготвена извадка.
- (18) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от всички известни производители износители в КНР да предоставят информацията, посочена в известието за започване. Освен това Комисията се обърна към мисията на Китайската народна република в Европейския съюз с искане да посочи и/или да се свърже с други евентуални производители износители, които е възможно да проявят интерес към участие в разследването.
- (19) Информацията във връзка с подбора на извадката бе получена от осем производители износители/групи от производители износители, установени в КНР.
- (20) В съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент Комисията първоначално подбра извадка от трима производители износители/групи от производители износители въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент бяха проведени консултации относно подбора на извадката с всички известни засегнати производители износители/групи от производители износители и със съответните органи в КНР. Не бяха получени коментари.
- (21) Въпросници бяха изпратени до тримата включени в извадката производители износители/групи от производители износители, но никой от тях не предостави на Комисията исканата информация. Поради това, с цел да бъде събрана информацията, необходима за да се определи вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга и вредата от него, службите на Комисията счетоха за необходимо да потърсят съдействие от останалите производители износители/групи от производители износители, предоставили информация във връзка с подбора на извадката. Бяха проведени консултации във връзка с подбора на новата извадка с всички известни засегнати производители износители/групи от производители износители и съответните органи в КНР. Не бяха получени коментари. Поради това бяха изпратени въпросници на останалите производители износители/групи от производители износители. Въпреки това нито един от китайските производители износители/групи от производители износители не предостави на Комисията исканата информация.

*Изготвяне на извадка от производители от Съюза*

- (22) В известието за започване Комисията обяви, че е направила временен подбор на извадка от производители от Съюза. Според искането за преглед в Съюза съществуват девет производители на волфрамов карбид, шестима от които произвеждат за свободния пазар и трима — главно за собствена употреба. Всичките шест производители/групи от производители от Съюза, които произвеждат за свободния пазар, се отзоваха по време на проверката за представителност, като те представляват 65 % от общото производство на Съюза. Комисията реши да включи в извадката всичките шест производители. Комисията прикани заинтересованите страни да изразят становището си по временната извадка. Не бяха получени коментари в определения срок, поради което временната извадка бе потвърдена. Тя бе счнета за представителна за промишлеността на Съюза.
- (23) Тримата производители, които произвеждат главно за пазара за собствено потребление, макар и да не оказаха съдействие, не се противопоставиха на разследването.

*Извадка от вносители/ползватели*

- (24) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията се свърза с десет известни вносители/ползватели и поиска от тях да предоставят информацията, посочена в известието за започване.
- (25) Седем дружества се отзоваха в рамките на сроковете и до всички тях бяха изпратени въпросници. Всички дружества бяха ползватели.

## б) Отговори на въпросника

- (26) Комисията изпрати въпросници на шестимата включени в извадката производители от Съюза, на седем известни ползватели, на осем производители износители/групи от производители износители в КНР и 20 известни производители в потенциални държави аналози (Канада, Япония и Съединените американски щати).
- (27) Отговори на въпросника бяха получени от шест производители от Съюза, осем ползватели (двама от които свързани), един производител от потенциална държава аналог от Съединените американски щати и един производител от потенциална държава аналог от Япония. Нито един от китайските производители износители/групи от производители износители не представи отговори на въпросника.
- (28) Едно немско сдружение на производители на цветни метали се изказа в полза на продължаване на срока на действие на мерките.

## в) Контролни посещения

- (29) Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима за определяне на вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга и на вредата, както и на интереса на Съюза. В съответствие с член 16 от основния регламент бяха извършени контролни посещения в помещениата на следните дружества:

*Производители от Съюза*

- Eurotungstène Poudres SA, Grenoble, Франция
- Global Tungsten & Powders spol. s r.o, Bruntál, Чешка република
- H. C. Starck GmbH & Co. KG, Goslar, Германия
- Tikomet Oy, Juväskylä, Финландия
- Treibacher Industrie AG, Althofen, Австрия
- Wolfram Bergbau und Hütten-GmbH Nfg.KG., Санкт Петер, Австрия

*Ползватели*

- Atlas Copco Secoroc AB, Fagersta, Швеция
- Betek GmbH & Co. KG, Aichhalden, Германия
- Gühring KG, Albstadt, Германия
- Konrad Friedrichs GmbH & Co. KG, Kulmbach, Германия
- Technogenia SAS, Sait-Jorioz, Франция

*Производител в държавата аналог*

- Global Tungsten & Powders Corp., Towanda, Съединени американски щати.

**1.5. Разследван период и разглеждан период**

- (30) Разследването на вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 януари 2015 г. до 31 декември 2015 г. („разследван период в рамките на прегледа“ или „РПП“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценката на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата, обхваща периода от 1 януари 2012 г. до края на разследвания период в рамките на прегледа („разглеждан период“).

**2. ПРОДУКТ, ПРЕДМЕТ НА ПРЕГЛЕДА, И СХОДЕН ПРОДУКТ****2.1. Продукт, предмет на прегледа**

- (31) Продуктът, предмет на настоящия преглед, е волфрамов карбид, сплави на волфрамов карбид и волфрамов карбид, просто смесен с метален прах („продуктът, предмет на прегледа“), понастоящем класирани в кодове по КН 2849 90 30 и ex 3824 30 00 (код по ТАРИК 3824 30 00 10).

- (32) Волфрамовият карбид, сплавите на волфрамовия карбид и волфрамовият карбид, просто смесен с метален прах, са съединения на въглерод и волфрам, получени чрез топлинна обработка. Тези продукти са междинни и се използват като суровина при производството на твърдосплавни елементи, като режещи инструменти и износоустойчиви елементи от циментиран карбид, на износоустойчиви покрития, за свредла на инструменти за нефтени сондажи и минни изкопи, както и за дюзи и режещи пластини за изтегляне и коване на метали.
- (33) През разглеждания период продуктът, предмет на прегледа, е произвеждан в Съюза както от т.нар. „свежи“ суровини (руда, концентрати, амониев параволфрамат — „АПВ“ и оксид) посредством производствен процес, наричан „virgin production“ (с използване на свежи суровини), така и от скрап, посредством производствен процес, при който се използват рециклирани материали. Твърдосплавният скрап се генерира в производствения процес на предприятията за твърди метали в процеса на производство на режещи инструменти и при крайните ползватели на твърдосплавни продукти. В производствените процеси на използващите волфрам предприятия скрапът може да бъде рециклиран чрез т.нар. процес на „химическо рециклиране“ или чрез процес на възстановяване на цинк.
- (34) Свежият волфрамов карбид и полученият чрез химическо рециклиране волфрамов карбид имат еднакви физически и химически характеристики и една и съща употреба. Освен това в производствения процес не съществува разделение между волфрамов карбид, произведен от свежи суровини, и волфрамов карбид, произведен от скрап.
- (35) При процеса на възстановяване на цинк се генерира волфрамов карбид, смесен с метални прахове, като например кобалт. Този производствен процес представлява физикомеханичен процес на рециклиране и от качеството на вложените суровини (на използвания скрап) зависи качеството на получения волфрамов карбид.
- (36) Няколко заинтересовани страни заявиха, че праховете от възстановен цинк не следва да бъдат включени в обхвата на настоящото разследване, тъй като имат различни производствени разходи, нива на търсене, клиенти и приложения в сравнение с тези на волфрамовия карбид, получен от свежи суровини.
- (37) Праховете от възстановен цинк попадат в обхвата на описанието на волфрамовия карбид, смесен с метален прах — един от трите вида продукти, предмет на настоящото разследване. При настоящото разследване беше установено, че прахът от възстановен цинк има по-ниска химическа чистота и по-едър гранулометричен състав в сравнение с волфрамовия карбид, произведен от свежи суровини или от скрап посредством процес на химическо рециклиране. Качеството на получения прах зависи от качеството на вложения скрап. Въпреки че праховете от възстановен цинк не могат да се използват във всички приложения, в които се използва волфрамовият карбид, подобно на него те се използват за производството на някои твърдосплавни режещи инструменти. Поради това беше заключено, че този вид волфрамов карбид има сходни физически и химически характеристики и сходни приложения с тези на волфрамовия карбид, произведен от свежи суровини или от скрап чрез процеса на химическо рециклиране. Освен това другите елементи, споменати в съображение 36, като производствените разходи и търсенето, сами по себе си не са от значение за определението на продукта, предмет на прегледа. Що се отнася до твърдението, че праховете от възстановен цинк имат различни клиенти, при разследването бе установено, че три от заинтересованите страни, твърдящи това, в действителност са потребителите както на този продукт, така и на волфрамов карбид. Поради това твърдението бе отхвърлено.
- (38) Няколко заинтересовани страни изказаха твърдението, че настоящото разследване не следва да обхваща волфрамовия карбид, произведен от скрап. Според тях внасяният от КНР продукт, предмет на прегледа, е почти изцяло произведен от свежи суровини, а промишлеността на Съюза произвежда волфрамов карбид и от рециклирани материали. Тези страни твърдят, че разходите за производството на волфрамов карбид варират в зависимост от използваната суровина и че събирането, транспортирането и преработването на скрапа водят до различна структура на разходите.
- (39) Разходите за производство в зависимост от вложените суровини (свежи суровини или скрап) сами по себе си не са от значение за определението на продукта, а по-скоро за неговите технически, физически и химически характеристики и основни приложения. Освен това, както бе потвърдено по време на оценката на производствения процес на промишлеността на Съюза, не съществува разделение между волфрамов карбид, произведени от свежи суровини, и волфрамов карбид, произведен от скрап. Някои производители от Съюза използват само свежи суровини в своя производствен процес, докато други използват също и скрап. Както е посочено в съображение 34, волфрамовият карбид, произведен от свежи суровини, и волфрамовият карбид, произведен от скрап, имат еднакви физически и химически характеристики и една и съща употреба. Във всеки случай, както е посочено в съображение 21, нито един от китайските производители износители не отговори на въпросника. Поради това Комисията не бе в състояние да оцени техния производствен процес и видовете на продукта, изнасяни за Съюза. Следователно твърдението, че настоящото разследване не следва да обхваща произведения от скрап волфрамов карбид, беше отхвърлено.

- (40) Един ползвател заяви, че при разследването следва да бъдат взети предвид различните търговски качества на волфрамовия карбид, тъй като разликата между отделните класове волфрамов карбид (напр. ултрафини, стандартни класове или класове, подложени на циментация при висока температура) оказва отражение върху цените и тяхната съпоставимост. Освен това беше заявено, че китайските производители износители са се специализирали в производството на стандартни класове, докато промишлеността на Съюза произвежда всички категории.
- (41) Това твърдение бе неоснователно и не бе потвърдено в хода на разследването. Въпросният ползвател не представи никакви доказателства относно наличието на значителна разлика в цените на различните видове/категории качество на продукта. Това твърдение не бе потвърдено и от информацията, събрана в хода на разследването. Освен това, както е посочено в съображение 21, нито един от китайските производители износители не представи отговор на въпросника. Поради това Комисията не бе в състояние да оцени, наред с друго, нито вида на продуктите, които те произвеждат, нито структурата на разходите за тях или техните продажни цени. Поради това твърдението бе отхвърлено.

## 2.2. Сходен продукт

- (42) При разследването се стигна до заключението, че продуктът, предмет на прегледа, произвеждан и продаван от производителите износители за Съюза, от гледна точка на своите физически и химически характеристики и употребата си е идентичен с продукта, произвеждан от производителите от Съюза и продаван на пазара на Съюза, или с продукта, произвеждан и продаван в държавата аналог.
- (43) Поради това Комисията заключи, че тези продукти са сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

## 3. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ДЪМПИНГА

### 3.1. Дъмпинг

#### *Държава аналог*

- (44) При първоначалното разследване на нито един от китайските производители износители не бе предоставено третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика. В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за всички производители износители се определя въз основа на цената или на формираната стойност в трета държава с пазарна икономика. За тази цел трябваше да бъде избрана трета държава с пазарна икономика („държава аналог“).
- (45) При предходните прегледи с оглед на изтичане на срока за държава аналог бяха избрани Съединените американски щати („САЩ“). В известието за започване на настоящия преглед Комисията предложи САЩ отново да бъдат използвани като държава аналог и прикани заинтересованите страни да представят коментари.
- (46) Комисията потърси съдействие в други потенциални държави аналози, свърза се с известните производители на волфрамов карбид в Япония и Канада и ги прикани да й предоставят необходимата информация. Комисията се свърза с органите на Израел, Япония, САЩ, Канада, Република Корея, Индия и Руската федерация и поиска от тях да предоставят информация относно производството на волфрамов карбид в съответните им държави. Комисията получи информация от Канада, Япония и САЩ относно около 20 известни производители на сходния продукт в тези държави, които бяха потърсени и прикани да отговорят на въпросника. Само един производител от САЩ и един производител от Япония се отзоваха и предоставиха исканата информация.
- (47) И двата пазара, в САЩ и Япония, бяха сходни от гледна точка на броя на местните производители, отсъствието на действащи антидъмпингови мерки и значителните количества внос от Китай. Това показваше, че и двата пазара са конкурентни.
- (48) Докато обаче японският производител е продал незначителни количества от сходния продукт на вътрешния си пазар, американският производител е продал значителни количества на своя вътрешен пазар през РПП.
- (49) Въпреки че няколко страни отбелязаха, че производителят от САЩ е свързан с промишлеността на Съюза, това обстоятелство само по себе си не е пречка за избора на САЩ като държава аналог. В действителност никоя от страните не представи доказателства, че в настоящия случай тази връзка е оказала въздействие върху цените на вътрешния пазар в САЩ и че вследствие от това САЩ не са подходяща държава аналог.

- (50) Няколко заинтересовани страни изказаха също така твърдението, че не са взети предвид производствените методи, използвани в САЩ, и по-специално дали волфрамовият карбид е бил произведен от свежи суровини или от скрап (както е посочено в съображение 33). Тези страни заявиха, че тези различни производствени методи оказват въздействие върху търсенето и цените на пазара на САЩ, което следва да бъде взето под внимание. Освен това те заявиха, че цените в САЩ са особено високи, тъй като производителите от САЩ имат договори с армията на САЩ, сключени при високи цени.
- (51) Както вече бе посочено в съображение 34, волфрамовият карбид, произведен от свежи суровини, и волфрамовият карбид, произведен от скрап, имат еднакви физически и химически характеристики и една и съща употреба. Поради това в САЩ също липсва разделение в производствения процес между волфрамов карбид, произведен от свежи суровини, и волфрамов карбид, произведен от скрап. В допълнение, разследването показва, че производственият процес не е оказал въздействие върху търсенето и цените.
- (52) Освен това, макар волфрамовият карбид наистина да се използва за военни приложения, въз основа на информацията, събрана в хода на разследването, няма доказателства, че сътрудничеството с правителството е оказало влияние върху цените на вътрешния пазар за производителя от пазара аналог.
- (53) На последно място, тези заинтересовани страни не предложиха алтернативен избор на държава аналог.
- (54) Следователно доводите, с които се оспорва уместността на избора на САЩ като пазар аналог, бяха отхвърлени.
- (55) Въз основа на гореизложеното и като се имат предвид количествата, продавани на вътрешния пазар от производителите в потенциалните държави аналози към момента на избора, при положение, че САЩ са използвани като държава аналог и в първоначалното разследване, и предвид факта, че Комисията не получи коментари от заинтересованите страни, които да са в състояние да поставят под въпрос целесъобразността на избора на САЩ като държава аналог, бе счтено, че САЩ са подходяща държава аналог.
- (56) Заинтересованите страни бяха уведомени за този избор. Не бяха получени коментари.

#### *Нормална стойност*

- (57) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент Комисията първо провери дали общият обем на продажбите на сходния продукт на производителя от държавата аналог на вътрешния пазар е представителен за разследвания период в рамките на прегледа. Продажбите се считат за представителни, ако през разследвания период в рамките на прегледа общият обем на продажбите към независими клиенти представлява поне 5 % от общия обем на продажбите на продукта, предмет на прегледа, за износ от Китай за Съюза, както е установено в съображение 111 по-долу. Въз основа на това бе установено, че реализираният от производителя в държавата аналог обем на продажбите на сходния продукт на вътрешния пазар е представителен.
- (58) След това Комисията провери за производителя от държавата аналог дали сходният продукт, продаван на вътрешния пазар, е бил рентабилен през разследвания период в рамките на прегледа и, следователно, дали той би могъл да се разглежда като извършен при обичайни търговски условия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент.
- (59) Обемът на рентабилните продажби на сходния продукт е представлявал по-малко от 80 % от общия обем на продажбите на сходния продукт, в резултат на което нормалната стойност бе определена въз основа на действителната цена на вътрешния пазар, изчислена като среднопретелена стойност единствено на рентабилните продажби.

#### *Експортна цена*

- (60) Както е посочено по-горе в съображение 21, поради липсата на съдействие от страна на китайските производители износители експортната цена беше определена въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, т.е. въз основа на информацията от Евростат, допълнена с данните, предоставени от ползвателите вносители на волфрамов карбид от Китай.
- (61) Износът от Китай е осъществяван както в режим активно усъвършенстване <sup>(1)</sup> („РАУ“), така и в обичаен режим. Както е посочено в съображение 111, тъй като през РПП износът, осъществяван в обичаен режим, е представлявал само 0,1 % от пазарния дял на Съюза, той бе счтен за незначителен и изчисленията бяха направени само въз основа на експортната цена при РАУ.

<sup>(1)</sup> Волфрамовият карбид, внасян в РАУ, не се облага с вносни и антидъмпингови мита и се използва в производството на режешни инструменти за износ извън ЕС.

*Сравнение*

- (62) Комисията сравни нормалната стойност и така установената експортна цена на база цена франко завода. Когато това бе обосновано от необходимостта да се направи обективно сравнение, експортната цена и нормалната стойност бяха коригирани с оглед на разликите, отразяващи се върху цените и тяхната съпоставимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. В съответствие с член 18 от основния регламент бяха направени корекции за транспортни разходи (вътрешен и презокеански транспорт) и експортен данък в размер на 5 % (отменен през май 2015 г.) въз основа на наличните факти, т.е. данните в искането за преглед.
- (63) Няколко заинтересовани страни заявиха, че китайските производители се ползват със сравнително предимство по отношение на цените на суровините, и по-специално на АПВ, поради което имат по-ниски производствени разходи. Това твърдение беше повторено и след разгласяването. Те също така заявиха, че китайските производители износители имат по-ефективно производство и реализират икономии от мащаба. Тези елементи следва да бъдат взети под внимание при изчисляването на дъмпинговия марж.
- (64) Както е отбелязано в съображение 21 по-горе, нито един от китайските производители износители/групи от производители износители не представи на Комисията отговори на въпросника. Освен това нито една от тези заинтересовани страни не предостави доказателства в подкрепа на твърдението си. Поради това не бе възможно да се направи оценка на твърдените конкурентни предимства в производствения процес на китайските производители спрямо производителя от държавата аналог. Поради това този аргумент беше отхвърлен.
- (65) След разгласяването няколко ползватели заявиха, че различията в качеството с оглед на крайната употреба, производствените разходи и продажбите трябва да бъдат взети предвид при изчисляването на дъмпинговия марж и маржа на вредата.
- (66) В това отношение, както е обяснено в съображения 34 и 37 по-горе, трите вида на продукта имат сходни физически и химически характеристики и сходни приложения. Освен това, както е посочено в съображение 21, нито един от китайските производители износители не представи отговор на въпросника. Поради това Комисията не бе в състояние да оцени, наред с други елементи, нито вида на продуктите, които те произвеждат, нито разликите в тяхното качество и в техните крайни употреби, нито структурата на разходите или техните продажни цени. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (67) Освен това след разгласяването няколко ползватели заявиха, че като не използва контролни номера на продуктите в настоящото разследване, Комисията се отклонява от обичайната си практика.
- (68) В първоначалното разследване бе установено, че не е необходимо да се използват контролни номера, за да се направи разграничение между отделните продукти в рамките на един продуктов вид, с оглед на изчисляването на дъмпинговите маржове, наред с други елементи.
- (69) В настоящото разследване бе потвърдено, че не настъпвала промяна във фактическите обстоятелства, която да обоснове отклонението от първоначалната методология. Освен това поради липсата на съдействие от страна на китайските производители износители, както е обяснено в съображение 21, не бе възможно да се направи сравнение по вид на продукта между продукта, произвеждан и продаван на пазара в държавата аналог, и продукта, изнасян от Китай за Съюза. Поради това твърдението бе отхвърлено.

*Дъмпингов марж*

- (70) Комисията сравни среднопретеглената нормална стойност със среднопретеглената експортна цена, както е установено по-горе, в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.
- (71) Въз основа на това среднопретегленият дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF (стойност, застраховка и навло) на границата на Съюза преди обмитяване, бе над 40 %.
- (72) Няколко заинтересовани страни заявиха, че предвид преминаването от страна на китайските производители износители към производство на продукти надолу по веригата е много малка вероятността китайските производители износители да продават на дъмпингови цени.
- (73) Следва да се отбележи, че дъмпинговият марж в съображение 71 по-горе е установен в съответствие с метода по член 2 от основния регламент. Нито един китайски производител износител не оказа съдействие и не предостави съответната информация за изчисляване на дъмпинговите маржове. Въпросните страни също така не предоставиха никакви доказателства в подкрепа на твърдението си. Твърдението бе отхвърлено.



- (74) Няколко заинтересовани страни заявиха, че данните, поискани от китайските производители износители и от производителя от държавата аналог, са непълни и не позволяват коректно сравнение за всеки вид на продукта. Според тях данните трябва да бъдат събрани въз основа на вида на продукта.
- (75) Това твърдение не бе подкрепено с доказателства. Разследването установи, както при предходните разследвания по отношение на същия продукт, че разликите във вида/качествата на волфрамовия карбид не са оказали значително въздействие върху разходите и цените. Въпросните заинтересовани страни също така не представиха никакви доказателства относно наличието на такава значителна разлика в цените на различните видове/класове на продукта. Освен това, както бе посочено в съображение 21, нито един от китайските производители износители не представи отговор на въпросника и поради това Комисията не бе в състояние да определи вида на продуктите, произвеждани от китайските производители износители, и евентуалното въздействие върху разходите и цените. Твърдението бе отхвърлено.

### 3.2. Изменение на вноса при евентуална отмяна на мерките

- (76) За да се установи вероятността от повторно възникване на дъмпинга, ако мерките бъдат отменени, бяха анализирани следните елементи: i) производство, производствен капацитет и свободен капацитет в Китай, ii) натрупване на запаси от суровини и данък върху износа на волфрамов концентрат, както и iii) китайски износ и привлекателност на пазара на Съюза, iv) изменение на потреблението в Китай и на другите му основни експортни пазари.

#### 3.2.1. Производство, производствен капацитет и свободен капацитет в КНР

- (77) При липсата на съдействие от страна на китайските производители износители, производството, производственият капацитет и свободният капацитет на Китай бяха установени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент и въз основа на следните източници: i) информацията, събрана при изготвянето на извадката от производители износители, ii) информацията, предоставена в искането за преглед (въз основа на проучвания на пазара от страна на заявителя), както и iii) общественодостъпна информация, напр. „Metal Bulletin“ — специализирано издание в областта на световните пазари на стомана, цветни метали и скрап.
- (78) Според оценките производството на волфрамов карбид в Китай през РПП е около 30 000 тона, производственият капацитет — между 42 000 и 50 000 тона, а свободният капацитет — съответно между 12 000 и 20 000 тона. Свободният капацитет през РПП бе съответно оценен на между 94 % и 156 % от потреблението на Съюза (както е посочено в съображение 107).

#### 3.2.2. Натрупване на запаси от суровини и данък върху износа на волфрамов концентрат

- (79) Въз основа на общественодостъпна информация<sup>(1)</sup> Комисията установи, че през РПП и след него Китай е поддържал запаси от суровини (АПВ и волфрамови концентрати), от които са могли да бъдат произведени над 25 000 тона волфрамов карбид, което би създало значителен наличен обем в краткосрочен план. Разследването не показва признаци на увеличено търсене на производство на волфрамов карбид от тези суровини в световен мащаб.
- (80) Освен това КНР контролира 60 % от световните запаси от волфрамова руда, като същевременно начислява експортен данък в размер на 20 % за волфрамов концентрат<sup>(2)</sup>.

#### 3.2.3. Китайски износ и привлекателност на пазара на Съюза

- (81) Обемът на китайския износ и привлекателността на пазара на Съюза бяха установени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, въз основа на данни от следните източници: i) китайската база със статистически данни относно износа, ii) информацията от Евростат, допълнена с данните, предоставени от ползвателите вносители на волфрамов карбид от Китай, както е посочено в съображение 106, iii) информацията, събрана при изготвянето на извадката от производители износители, iv) информацията за китайските цени на спот пазара, събрана по време на разследването, както и v) китайска ценова оферта за Япония, получена в хода на разследването.

(1) „Metal Bulletin“: (1) <https://www.metalbulletin.com/Article/3646910/2017-PREVIEW-Chinese-tungsten-prices-will-continue-journey-of-recovery-as-market-reaches-consensus-on.html> и (2) <https://www.metalbulletin.com/Article/3596231/Chinas-SRB-tungsten-concentrate-stockpiling-boosts-domestic-export-prices.html>

(2) <https://minerals.usgs.gov/minerals/pubs/commodity/tungsten/mcs-2015-tung.pdf>

- (82) Основните известни китайски производители износители са изнесли около 20 % от производството си на продукта, предмет на прегледа, като съотношението на износа за Съюза и за други трети държави (Япония, Република Корея, САЩ и др.) е около 1:3.
- (83) Освен това китайският износ на продукта, предмет на прегледа, за други трети държави се е увеличил с 10 % през разглеждания период.
- (84) Въпреки действащите антидъмпингови мерки Китай продължава да бъде държавата с най-голям износ на волфрамов карбид за Съюза. Вносът на разглеждания продукт от Китай през РПП е бил над пет пъти по-голям от вноса през 2012 г. (или 406 %), което представлява увеличение на пазарния му дял на пазара на Съюза с 6,9 процентни пункта (както е посочено в съображение 109 — от 2,0 % през 2012 г. на 8,9 % през РПП). Това показва трайния интерес от страна на Китай към пазара на Съюза. След Япония, Съюзът е вторият по големина експортен пазар за волфрамов карбид от Китай.
- (85) С цел да се оцени привлекателността на пазара на Съюза от гледна точка на цените, китайските експортни цени за Съюза бяха сравнени с цените на китайския вътрешен пазар и с цените на китайския износ за други трети държави.
- (86) Средните китайски цени на вътрешния пазар през РПП са били с до 19 % по-ниски от цените на китайския износ за Съюза.
- (87) Цените на китайския износ за други трети пазари през РПП са били с до 25 % по-ниски от цените на износа от Китай за Съюза.
- (88) Фактът, че през РПП китайските експортни цени на продукта, предмет на прегледа, за пазара на Съюза са по-високи от цените на китайския вътрешен пазар и от експортните цени за други трети пазари, е ясен признак, че пазарът на Съюза е привлекателен за китайските производители износители.
- (89) В допълнение следва да се отбележи, че, както беше посочено по-горе в съображение 84, дори в отсъствието на антидъмпингови мита в други трети държави Съюзът е вторият по големина експортен пазар за волфрамов карбид от Китай, след Япония. Освен това след разгласяването няколко ползватели изразиха съгласие с твърдението, че китайският продукт винаги ще бъде търсен на пазара на Съюза.
- (90) Няколко заинтересовани страни заявиха, че пазарът на Съюза не е особено привлекателен за китайските производители. Според тях това се потвърждава от факта, че през последните десет години китайските производители износители не прибегват до практики за заобикаляне или неутрализиране на мерките, не са увеличили значително износа си и пазарните си дялове на пазара на Съюза, нито са понижали експортните си цени за Съюза.
- (91) Въпреки че практиките за заобикаляне и неутрализиране на мерки са валидни индикатори за това дали някои производители износители биха могли да имат интерес към даден пазар въпреки действащите мерки, сами по себе си те не са абсолютно необходими за установяването на привлекателността на този пазар за вноса от трети държави. Другите твърдения на тези страни не бяха потвърдени от констатациите на настоящото разследване, съгласно които, както е обяснено в съображения 109 и 114 по-долу, бе установено увеличение на пазарния дял на китайските производители износители и намаляване на експортните им цени за Съюза през разглеждания период. Поради това този аргумент беше отхвърлен.
- (92) Няколко заинтересовани страни заявиха, че на другите пазари вносът на волфрамов карбид не се облага с антидъмпингови мита, поради което ако срокът на действие на мерките изтече, няма вероятност част от този свободен капацитет да се използва за увеличаване на износа за Съюза.
- (93) На първо място, китайските производители износители вече имат възможността да осъществяват безмитен износ за тези други трети държави. Второ, както е посочено в съображение 107 по-долу, през РПП потреблението на пазара на Съюза се е увеличило с 15 %. Трето, както е обяснено в съображения 111 — 112 по-долу, по-голямата част от вноса от КНР се осъществява в РАУ (безмитно) и той е нараснал с 477 % през разглеждания период. Поради това ако антидъмпинговите мита бъдат отменени, китайският износ за ЕС вероятно ще се увеличи. Този аргумент бе отхвърлен.

### 3.2.4. Изменение на потреблението в Китай и на другите му основни експортни пазари

- (94) Що се отнася до вероятното изменение на потреблението на вътрешния пазар в Китай, разследването не разкри признаци за очаквано значително нарастване на търсенето на вътрешния пазар в Китай в близко бъдеще. Вследствие на нарастването на китайския износ на волфрамов карбид за Съюза (406 %) и други трети държави (10 %) (както е обяснено в съображения 83 и 84 по-горе) Комисията стигна до заключението, че търсенето на вътрешния пазар в Китай не би могло да усвои наличния свободен капацитет.
- (95) Що се отнася до вероятното изменение на потреблението на други основни експортни пазари на Китай (Япония, Република Корея и САЩ), в хода на разследването не бяха разкрити елементи, сочещи значително увеличаване на вътрешното търсене на тези пазари. През разглеждания период обемът на китайския износ към тези държави нараства с 8 %, но обемът на китайския износ за САЩ намалява с 35 % през същия период. Като се вземе предвид фактът, че Китай е основният производител на волфрам в света (както е обяснено в съображение 192 по-долу), и дори да не са известни данни за вътрешното производство и вноса от тези държави, Комисията стигна до заключението, че тези пазари не могат да усвоят значителен обем от наличния свободен капацитет в КНР.

### 3.2.5. Заключение

- (96) В заключение, дъмпинговият марж, установен за РПП, значителният свободен капацитет в Китай и установената привлекателност на пазара на Съюза показват, че отмяната на мерките най-вероятно ще доведе до продължаване на дъмпинга и че дъмпинговият износ ще навлезе на пазара на Съюза в съществени количества. Поради това се счита, че има вероятност от продължаване на дъмпинга, ако се допусне срокът на настоящите антидъмпингови мерки да изтече.

## 4. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ВРЕДАТА

### 4.1. Определение за промишленост на Съюза и производство на Съюза

- (97) В рамките на Съюза сходният продукт се произвежда от девет дружества или групи от дружества, от които шест дружества произвеждат и продават на свободния пазар, а останалите три дружества произвеждат волфрамов карбид предимно като суровина за продукти надолу по веригата („собствена употреба“). Счита се, че те съставляват „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (98) Един ползвател изтъкна факта, че при продажбата на своите продукти в Съюза един от производителите от Съюза използва различен код по КН (8101 10 00), който не е обхванат от настоящото разследване. Следователно ползвателят предположи, че въпросният производител от Съюза не следва да бъде част от определението за промишленост на Съюза, дадено в съображение 97.
- (99) Кодовете по КН, използвани при продажбата на продукти в Съюза, не са от значение нито за определението на продукта, предмет на прегледа, нито за определението на промишлеността на Съюза. Това, което е от значение, е дали продуктът, произвеждан от производителите от Съюза, попада в обхвата на определението на продукта, предмет на прегледа, дадено в съображение 31. Разследването показва, че продуктът, произвеждан от този производител от Съюза, действително отговаря на въпросното определение. Следователно въпросният производител от Съюза е част от определението на промишлеността на Съюза, дадено в съображение 97.

### 4.2. Потребление на Съюза

- (100) Както е посочено в съображение 97, някои производители от Съюза произвеждат продукта, предмет на прегледа, предимно за собствена употреба като първична суровина в производството на различни продукти надолу по веригата и следователно собственото потребление и потреблението на свободния пазар бяха анализирани поотделно.
- (101) При анализа на вредата е уместно да се прави разграничение между пазар за собствено потребление и свободен пазар, тъй като продуктите, предназначени за собствена употреба, не са изложени на пряка конкуренция от вноса, а в рамките на групите се определят трансферни цени според различните ценови политики, поради което тези цени не са надеждни. За сметка на това производството, предназначено за свободния пазар, е в пряка конкуренция с вноса на продукта, предмет на прегледа, а цените са цени на свободния пазар.

- (102) Въз основа на информацията от оказалите съдействие производители от Съюза и от заявителя за цялата дейност на промишлеността на Съюза (на пазара за собствено потребление и на свободния пазар) Комисията определи, че около 31 % от общото производство на Съюза е предназначено за собствена употреба.
- (103) Освен това на свободния пазар промишлеността на Съюза произвежда в рамките на обичайни договори (промишлеността на Съюза е собственик на суровината) и в рамките на договори за ишлема (купувачът на волфрамовия карбид е собственик на суровината и заплаща на производителите от Съюза такса за преработка за преобразуването на суровината във волфрамов карбид). Договорите за ишлема се използват за дейности по рециклиране на скрап, който клиентите доставят на промишлеността на Съюза за преработка. През разследвания период в рамките на прегледа 23 % от общия производствен обем са произведени по договор за ишлема, като около 89 % от тях са предназначени за пазара на Съюза. От това следва, че обемът на обичайното производство за свободния пазар възлиза на около 46 % от общото производство.

#### 4.2.1. Собствено потребление

- (104) Комисията установи обема на собственото потребление на Съюза въз основа на собствената употреба и продажбите за собствена употреба на пазара на Съюза на всички известни производители от Съюза. На тази основа собственото потребление на Съюза се е променяло, както следва:

Таблица 1

#### Собствено потребление

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Собствено потребление (в тонове)	2 249	2 461	2 599	2 653
Индекс (2012 г. = 100)	100	109	116	118

Източник: Отговори на въпросника и информация, предоставена от заявителите и от Евростат

- (105) През разглеждания период собственото потребление на Съюза е нараснало с 18 %, достигайки 2 653 тона през разследвания период в рамките на прегледа.

#### 4.2.2. Потребление на свободния пазар

- (106) Комисията установи потреблението на Съюза на свободния пазар въз основа на: а) обема на продажбите на свободния пазар на всички известни производители от Съюза на пазара на Съюза и б) общия обем на вноса в Съюза по данни на Евростат. Що се отнася до КНР, данните от Евростат за обема на вноса бяха ревизирани, за да бъдат отчетени проверените отговори на въпросника, представени от оказалите съдействие ползватели, тъй като в тях бяха отразени по-високи обеми на вноса в сравнение с отразените в данните от Евростат.
- (107) На тази основа потреблението на Съюза на свободния пазар се е променяло, както следва:

Таблица 2

#### Потребление на свободния пазар

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Потребление на свободния пазар (в тонове)	11 151	11 778	13 815	12 814
Индекс (2012 г. = 100)	100	106	124	115

Източник: Отговори на въпросника и Евростат

- (108) Между 2012 и 2014 г. потреблението на Съюза на свободния пазар нараства с 24 %, след което през РПП намалява със 7 % в сравнение с 2014 г., достигайки 12 814 тона. През разглеждания период общият обем на потреблението на свободния пазар се е увеличил с 15 %.

#### 4.3. Внос от засегнатата държава

##### 4.3.1. Обем и пазарен дял на вноса от засегнатата държава

- (109) Комисията установи обема на вноса въз основа на данни от Евростат, ревизирани въз основа на проверените отговори на въпросника, представени от оказалите съдействие ползватели, тъй като отразените в отговорите обеми на вноса бяха по-високи от отразените в данните на Евростат обеми, както вече бе посочено в съображение 106. Вносът в Съюза от засегнатата държава се е променял, както следва:

Таблица 3

#### Обем на вноса и пазарен дял

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Китайски внос (в тонове)	225	303	905	1 140
Индекс (2012 г. = 100)	100	135	402	506
Китайски пазарен дял (%)	2,0	2,6	6,6	8,9
Индекс (2012 г. = 100)	100	127	325	441

Източник: Евростат и отговори на въпросника

- (110) През разглеждания период вносът от КНР е нараснал значително. През разследвания период в рамките на прегледа от КНР са внесени 1 140 тона, което превишава с повече от пет пъти обема на вноса от КНР в началото на разглеждания период (225 тона). Нарастването на обема на вноса е надвишило нарастването на потреблението, поради което през разглеждания период пазарният дял на китайските дружества се е увеличил с 6,9 процентни пункта — от 2,0 % през 2012 г. на 8,9 % през разследвания период в рамките на прегледа.

##### 4.3.1.1. Режим на внос

- (111) Вносът от КНР е осъществяван в обичаен режим и в РАУ, както е показано по-долу:

Таблица 4

#### Обем на вноса и пазарен дял съгласно режима на внос

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
<b>Обичаен режим на внос</b>				
Китайски внос (в тонове)	29	8	10	10
Индекс (2012 г. = 100)	100	27	34	33
Китайски пазарен дял (%)	0,3	0,1	0,1	0,1
Индекс (2012 г. = 100)	100	25	28	29

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
<b>Режим активно усъвършенстване</b>				
Китайски внос (в тонове)	196	295	895	1 131
Индекс (2012 г. = 100)	100	151	457	577
Китайски пазарен дял (%)	1,8	2,5	6,5	8,8
Индекс (2012 г. = 100)	100	143	369	502

Източник: Евростат и отговори на въпросника

- (112) Почти целият внос от КНР е осъществяван в РАУ, като през разглеждания период е нараснал почти петкратно в обемно изражение. През разглеждания период, при обичаен режим на внос, обемът на вноса е незначителен (пазарен дял под 0,1 %), като дори отбелязва низходяща тенденция.

#### 4.3.2. Цени на вноса от засегнатата държава и подбиване на цените

- (113) Комисията установи тенденцията на цените на китайския внос въз основа на данни на Евростат, като взе предвид и проверените отговори на въпросника от оказалите съдействие ползватели. Тъй като обемът на вноса от КНР при обичаен режим е незначителен, той не бе взет под внимание при определянето на средната вносна цена и изчисляването на подбиването на цените.
- (114) Средната цена на вноса в Съюза от КНР се е променяла по следния начин:

Таблица 5

#### Цени на вноса (EUR/тон) при РАУ

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Цени на китайския внос (EUR/тон)	39 418	35 465	34 414	33 327
Индекс (2012 г. = 100)	100	90	87	85

Източник: Евростат и отговори на въпросника

- (115) Средната цена на продукта, внасян в РАУ, като цяло е намаляла с 15 % през разглеждания период. Този спад в цените следва тенденцията към спад в цените на суровините.
- (116) Въз основа на информацията, предоставена от оказалите съдействие ползватели, и на режима за внос от КНР, целият внос от КНР на продукта, предмет на прегледа, е реализиран в рамките на обичайни търговски споразумения. Следователно, и с цел да се осигури обективно сравнение, при изчислението на подбиването на цените не бяха взети под внимание продажбите на промишлеността на Съюза, извършени в рамките на договори за ишлеме. Освен това, както е посочено в съображение 113, през разглеждания период вносът при обичаен режим е бил незначителен, поради което не бе взет под внимание. Следователно изчисляването на подбиването на цените бе направено само въз основа на цените на вноса при РАУ.
- (117) Комисията определи подбиването на цените през разследвания период в рамките на прегледа, като сравни:
- среднопретеглените продажни цени на волфрамов карбид, продаван от производителите от Съюза, за несвързани клиенти на пазара на Съюза при обичайни споразумения, коригирани на равнище франко завода; както и
  - съответните среднопретеглени цени на вноса по данни на Евростат, като се вземат предвид проверените отговори на въпросника от оказалите съдействие ползватели, със съответните корекции за разходите след вноса.

- (118) Резултатът от сравнението бе изразен като процент от среднопретеглената цена на промишлеността на Съюза през разследвания период в рамките на прегледа и възлизаше средно на 13,2 %. Това изчисление взема предвид обстоятелството, че през разследвания период в рамките на прегледа не са внасяни прахове от възстановен цинк от КНР, поради което те бяха изключени.

#### 4.4. Внос от други трети държави

- (119) Обемът на вноса в Съюза от трети държави, различни от засегнатата държава, е указан в таблицата по-долу. Тенденциите по отношение на количествата и цените се базират на данни на Евростат и обхващат всички режими на внос (обичаен режим, процес на активно усъвършенстване и процес пасивно усъвършенстване). По-голямата част от вноса от трети държави е осъществен при обичаен режим.

Таблица 6

#### Внос от други трети държави

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Внос (в тонове)	1 896	1 402	1 724	1 359
Индекс (2012 г. = 100)	100	74	91	72
Пазарен дял (%)	17,0	11,9	12,5	10,6
Пазарен дял на САЩ (%)	4,2	2,8	4,7	4,8
Средна цена (EUR/тон)	54 525	52 342	40 543	39 878
Индекс (2012 г. = 100)	100	96	74	73
Пазарен дял на Южна Корея (%)	1,4	2,3	2,0	2,4
Средна цена (EUR/тон)	49 249	38 022	39 256	41 316
Индекс (2012 г. = 100)	100	77	80	84
Пазарен дял на Виетнам (%)	1,3	1,0	1,1	0,9
Средна цена (EUR/тон)	44 633	35 110	36 869	37 352
Индекс (2012 г. = 100)	100	79	83	84

Източник: Евростат

- (120) През разглеждания период общият внос от трети държави е намалял с 28 %. Неговото изменение не е следвало общата тенденция на пазара, предизвикана от нарастването на потреблението, описано в съображение 108. Само през 2014 г. обемът на вноса се е увеличил с 23 % в сравнение с 2013 г., но след това, през разследвания период в рамките на прегледа, е спаднал с 21 % в сравнение с 2014 г. Така пазарният дял на този внос е намалял от 17,0 % на 10,6 % през разглеждания период.
- (121) САЩ и Южна Корея не са следвали тази тенденция и обемът на техния внос леко се е увеличил през разглеждания период, въпреки че през разследвания период в рамките на прегледа е достигнал по-ниско равнище в сравнение с китайския внос. Освен това средната цена на вноса от САЩ и Южна Корея е намаляла през разглеждания период, при все че е останала значително по-висока от средната продажна цена на китайския износ, внасян в РАУ.

#### 4.5. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

##### 4.5.1. Общи бележки

- (122) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент при проверката на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза бе направена оценка на всички икономически показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза по време на разглеждания период.
- (123) Както е посочено в съображение 97, промишлеността на Съюза е съставена от девет дружества или групи от дружества, от които шест дружества произвеждат и продават на свободния пазар, а останалите три дружества произвеждат главно за собствена употреба. Трима от производителите от Съюза, осъществяващи дейност на свободния пазар, и тримата производители, осъществяващи дейност на пазара за собствено потребление, са интегрирани със секторите надолу по веригата. Освен това, както е посочено в съображение 22, Комисията взе решение да разследва и шестимата производители от Съюза, осъществяващи дейност на свободния пазар, с оглед на определянето на евентуалната вреда, понесена от промишлеността на Съюза.
- (124) За определянето на вредата Комисията направи разграничение между макроикономическите и микроикономическите показатели за вредата. Комисията оцени макроикономическите показатели, отнасящи се до цялата промишленост на Съюза, въз основа на информацията, предоставена от заявителя. Комисията оцени микроикономическите показатели, отнасящи се само до включените в извадката дружества, въз основа на данните, съдържащи се в отговорите на въпросника, предоставени от включените в извадката производители от Съюза, които бяха проверени. И двата набора от данни бяха сметени за представителни за икономическото състояние на промишлеността на Съюза.
- (125) Макроикономическите показатели са: производство, производствен капацитет, използване на капацитета, обем на продажбите, пазарен дял, растеж, заетост, производителност и размер на дъмпинговия марж.
- (126) Микроикономическите показатели са: средни единични цени, средни разходи за единица продукция, разходи за труд, материални запаси, рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал.
- (127) За някои макроикономически показатели за вредата, отнасящи се до промишлеността на Съюза, Комисията анализира отделно данните, отнасящи се до свободния пазар и до пазара за собствено потребление, и направи сравнителен анализ. Тези фактори са: продажби и пазарен дял. Други икономически показатели обаче биха могли да бъдат разгледани логично само ако се има предвид цялостната дейност, включително собственото потребление на промишлеността на Съюза, тъй като същите зависят от цялостната дейност, независимо дали продукцията е за собствена употреба или се продава на свободния пазар. Тези фактори са: производството, капацитетът, използването на капацитета, паричният поток, инвестициите, възвръщаемостта на инвестициите, заетостта, производителността и разходите за труд. За тези фактори е необходим анализ на цялата промишленост на Съюза, с цел да бъде получена пълна картина на вредата, понесена от промишлеността на Съюза, тъй като въпросните данни не могат да бъдат разделени между продажбите за собствено потребление и продажбите на свободния пазар.
- (128) За някои микроикономически показатели (средна единична цена, средни разходи за единица продукция и рентабилност) в анализа бе направено разграничение между обичайни договори и договори за ишлема. Това се дължи на факта, че договорите за ишлема не включват цената на суровините и цените се образуват от таксите за преобразуване.
- (129) Няколко заинтересовани страни заявиха, че дейността по договори за ишлема не следва да бъде включена в обхвата на разследването, защото, тъй като клиентът е собственик на суровините, не може да се определи кой е действителният производител. Освен това те заявиха, че разходите при производство на ишлема са по-ниски от разходите при обичайно производство, при което промишлеността на Съюза остава собственик на суровината (тъй като цената на суровината не е включена в договорите за ишлема) и поради това двата стопански модела не следва да се смесват при анализа на вредата.
- (130) Разследването разкри, че в производствения процес на производителите от Съюза не може да се направи разграничение между волфрамов карбид, произвеждан при обичайни договори, и волфрамов карбид, произвеждан в рамките на договори за ишлема. Клиентите нямат информация дали закупеният от тях волфрамов карбид е получен от скрап или от свежи суровини. Единствено при процеса на възстановяване на цинк се работи с партиди, така че клиентът действително получава волфрамовия карбид, произведен от неговия собствен скрап. Количествата възстановен цинк, произвеждани на ишлема, обаче са много малки (под 3 %) в сравнение с общото производство на промишлеността на Съюза през разглеждания период. Поради това количествата, произведени при този процес в рамките на договори за ишлема, не оказват въздействие при извършването на обща оценка на производството на Съюза. Освен това делът на производството на ишлема в общото производство на Съюза се променя през различните години в зависимост от наличността на суровините на пазара.



- (131) Колкото до разликата между производствените разходи при производство на ишлеми и производствените разходи при обичайно производство, тя не може да бъде причина дейността по договори за ишлеми да бъде изключена от анализа на вредата. Във всеки случай тази разлика е отразена в анализа. Поради това твърдението, че производството на ишлеми не следва да бъде включено в обхвата на разследването, се отхвърля.

#### 4.5.2. Макроикономически показатели

##### 4.5.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (132) През разглеждания период общото производство, производственият капацитет и използването на капацитета в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 7

#### Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Производство (в тонове)	12 667	13 903	15 068	14 668
Индекс (2012 г. = 100)	100	110	119	116
Производствен капацитет (в тонове)	19 225	20 100	21 245	21 565
Индекс (2012 г. = 100)	100	105	111	112
Използване на капацитета (%)	66	69	71	68
Индекс (2012 г. = 100)	100	105	108	103

Източник: Отговори на въпросника и информация, предоставена от заявителя

- (133) Данните в горната таблица включват както обичайното производство, така и производството при договори за ишлеми, за продукти както от свежи, така и от рециклирани суровини.
- (134) Общият обем на производството се е увеличил с 16 % между 2012 и 2014 г., след което леко се е понижил с 3 %, до 14 668 тона, от 2014 г. до разследвания период в рамките на прегледа. Като цяло през разглеждания период обемът на производството се е увеличил с 16 %.
- (135) Производственият капацитет също се е увеличил с 12 % през разглеждания период, достигайки 21 565 тона през разследвания период в рамките на прегледа. Няколко производители от Съюза имат планове да продължат да увеличават производствения си капацитет през следващите 3—4 години.
- (136) Освен това степента на използване на капацитета се е увеличила с 8 % между 2012 г. и 2014 г., след което през разследвания период в рамките на прегледа слабо се е понижила в сравнение 2012 г. Като цяло степента на използване на капацитета се е увеличила с 3 % през разглеждания период, до 68 % през разследвания период в рамките на прегледа.

## 4.5.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (137) През разглеждания период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза на свободния пазар са се променяли, както следва:

Таблица 8

**Обем на продажбите на свободния пазар и пазарен дял**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Обем на продажбите на свободния пазар на Съюза (в тонове)	9 030	10 073	11 186	10 314
Индекс (2012 г. = 100)	100	112	124	114
Пазарен дял (%)	81,0	85,5	81,0	80,5
Индекс (2012 г. = 100)	100	106	100	99

Източник: Отговори на въпросника и информация, предоставена от заявителите и от Евростат

- (138) Обемът на продажбите на свободния пазар се е увеличил с 24 % между 2012 г. и 2014 г., а след това е намалял с 8 % между 2014 г. и разследвания период в рамките на прегледа. Като цяло обемът на продажбите се е увеличил с 14 % през разглеждания период, достигайки 10 314 тона през разследвания период в рамките на прегледа. Тази тенденция е следвала нарастването на потреблението в Съюза през същия период.
- (139) Пазарният дял на промишлеността на Съюза на свободния пазар се е увеличил с 4,5 процентни пункта между 2012 и 2013 г., след което е намалял с 5 процентни пункта към края на разследвания период в рамките на прегледа, достигайки 80,5 %. Като цяло пазарният дял на промишлеността на Съюза на свободния пазар е отбелязал лек спад с 0,5 процентни пункта през разглеждания период.
- (140) Що се отнася до пазара за собствено потребление, през разглеждания период обемът и пазарният дял са се променяли, както следва:

Таблица 9

**Обем за собствено потребление и пазарен дял**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Собствено потребление (в тонове)	2 249	2 461	2 599	2 653
Индекс (2012 г. = 100)	100	109	116	118
Пазарен дял (от общо пазар за собствено потребление и свободен пазар) (%)	17	17	16	17
Индекс (2012 г. = 100)	100	103	94	102

Източник: Отговори на въпросника и информация, предоставена от заявителите и от Евростат

- (141) През разглеждания период обемът на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара за собствено потребление (състоящ се от продукцията за собствено потребление и продажбите за собствено потребление на промишлеността на Съюза) е нараснал с 18 %, т.е. с малко повече от нарастването на сбора на потреблението на пазара за собствено потребление и потреблението на свободния пазар. В резултат на това през разглеждания период дялът на пазара за собствено потребление на промишлеността на Съюза, изразен като процент от общото потребление (както за собствена употреба, така и за свободния пазар), се е запазил почти постоянен — 17 %.

## 4.5.2.3. Растеж

- (142) Обемът на продажбите на промишлеността на Съюза на свободния пазар е следвал почти точно изменението на потреблението в Съюза и е нараснал с 14 % през разглеждания период. Вследствие на това през разглеждания период промишлеността на Съюза е поддържала относително стабилен пазарен дял, с изключение на 2013 г., когато той се е увеличил с 4,5 процентни пункта в сравнение с 2012 г.

## 4.5.2.4. Заетост и производителност

- (143) През разглеждания период заетостта и производителността са се променяли, както следва:

Таблица 10

**Заетост и производителност**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Брой на наетите лица	681	687	700	704
Индекс (2012 г. = 100)	100	101	103	103
Производителност (тона/наето лице)	19	20	22	21
Индекс (2012 г. = 100)	100	109	116	112

Източник: Отговори на въпросника и информация, предоставена от заявителя

- (144) През разглеждания период броят на наетите лица в промишлеността на Съюза леко се е увеличил — с 3 %, до 704 наети лица през разглеждания период в рамките на прегледа. В резултат на по-голямото увеличение в производството, през разглеждания период производителността се е увеличила с 12 %.

## 4.5.2.5. Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг

- (145) Както е посочено в съображение 71, разследването показва, че вносът на продукта, предмет на прегледа, с произход от КНР е продължил да навлиза на пазара на Съюза на значително дъмпингови цени.
- (146) Промишлеността на Съюза до голяма степен се е възстановила от въздействието на предишните дъмпингови практики и действащите антидъмпингови мерки са доказали своята ефикасност. По-конкретно, промишлеността на Съюза е увеличила обема на продажбите си с 14 %. През разглеждания период нейният пазарен дял на свободния пазар е отбелязал лек спад с 0,5 процентни пункта.

## 4.5.3. Микроикономически показатели

## 4.5.3.1. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (147) През разглеждания период среднопретеглените единични продажни цени на производителите от Съюза към несвързани клиенти за продукция, произведена в рамките на обичайни договори, на свободния пазар на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 11

**Среднопретеглена единична продажна цена**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Среднопретеглени единични продажни цени в Съюза (EUR/тон)	47 296	41 686	41 118	36 160
Индекс (2012 г. = 100)	100	88	87	76

Източник: Отговори на въпросника

- (148) Среднопотеглените единични продажни цени на промишлеността на Съюза за обемите, произведени при обичайни договори, са се понижали с 24 % през разглеждания период. Спадът в цените е следвал тенденцията към спад в цените на суровините.
- (149) През разглеждания период среднопотеглената такса на производителите от Съюза към несвързани клиенти за преобразуване на единица продукция в рамките на договори за ишлема на свободния пазар на Съюза се е променяла, както следва:

Таблица 12

**Среднопотеглена такса за преобразуване на единица продукция**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Среднопотеглена такса за преобразуване на единица продукция в Съюза (EUR/тон)	12 792	13 497	13 669	13 452
Индекс (2012 г. = 100)	100	106	107	105

Източник: Отговори на въпросника

- (150) Среднопотеглената такса на промишлеността на Съюза за преобразуване на единица продукция за обемите, произведени в рамките на договори за ишлема, се е увеличила с 5 % през разглеждания период.
- (151) Колкото до производствените разходи и разходите за преобразуване на промишлеността на Съюза, Комисията представи тези данни като индекси, тъй като те съставляват поверителна търговска информация.
- (152) През разглеждания период среднопотеглените единични производствени разходи на промишлеността на Съюза за производство при обичайни договори са се променяли, както следва:

Таблица 13

**Среднопотеглена единична производствена цена при обичайни договори**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Индекс (2012 г. = 100)	100	82	85	78

Източник: Отговори на въпросника

- (153) През разглеждания период среднопотеглените производствени разходи за единица продукция при обичайни договори са намалели с 22 %. Изменението на производствените разходи също е следвало тенденцията към спад в цените на суровините.

- (154) През разглеждания период среднопретеглените разходи на промишлеността на Съюза за преобразуване на единица продукция в рамките на договори за ишлема са се променяли, както следва:

Таблица 14

**Среднопретеглени разходи за преобразуване на единица продукция при договори за ишлема**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Индекс (2012 г. = 100)	100	105	97	99

Източник: Отговори на въпросника

- (155) През разглеждания период среднопретеглените разходи за преобразуване на единица продукция в рамките на договори за ишлема са се понижали с 1 %.

4.5.3.2. Разходи за труд

- (156) През разглеждания период средните разходи за труд на производителите от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 15

**Средни разходи за труд на наето лице**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Средни разходи за труд на наето лице	65 626	70 243	73 736	71 898
Индекс (2012 г. = 100)	100	107	112	110

Източник: Отговори на въпросника

- (157) Между 2012 и 2014 г. средните разходи за труд са се увеличили с 12 %, след което през разследвания период в рамките на прегледа са спаднали с 2 % в сравнение с 2014 г. Като цяло през разглеждания период средните разходи за труд са се увеличили с 10 %.

4.5.3.3. Материални запаси

- (158) През разглеждания период равнищата на наличностите на производителите от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 16

**Материални запаси**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Наличности в края на периода (в тонове)	1 201	1 095	923	1 069
Индекс (2012 г. = 100)	100	91	77	89
Наличности в края на периода като процент от производството (%)	9	9	7	8
Индекс (2012 г. = 100)	100	91	77	89

Източник: Отговори на въпросника

- (159) През разглеждания период материалните запаси са намалели с 11 %. През разследвания период в рамките на прегледа материалните запаси са представлявали 8 % от обема на производството и това равнище бе преценено като нормално.

4.5.3.4. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (160) През разглеждания период рентабилността, паричният поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 17

**Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите**

	2012 г.	2013 г.	2014 г.	РПП
Рентабилност на общия обем на продажбите в Съюза за несвързани клиенти — обичайни договори и договори за ишлеме (% от оборота от продажбите)	11,9	16,8	13,6	11,6
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	140	114	97
Паричен поток (EUR)	63 654 025	57 060 905	54 583 859	40 680 386
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	90	86	64
Инвестиции (EUR)	19 902 447	21 890 061	25 810 548	15 752 867
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	110	130	79
Възвръщаемост на инвестициите (%)	37,1	46,0	35,9	20,1
<i>Индекс (2012 г. = 100)</i>	100	124	97	54

Източник: Отговори на въпросника

- (161) Комисията установи рентабилността на производителите от Съюза, като изрази нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби за общия обем на дейността на промишлеността на Съюза (производство при обичайни условия и производство по договори за ишлеме). Рентабилността на обичайната дейност, която представлява 77 % от общото производство през РПП, е била по-ниска от рентабилността на дейността в рамките на договори за ишлеме. В допълнение следва да се отбележи, че рентабилността на дейността при обичайни договори е била под целевата печалба от 10 %.
- (162) Промишлеността на Съюза е била рентабилна през разглеждания период, като процентът на рентабилност е бил променлив. Така през 2013 г. рентабилността се е увеличила с 4,8 процентни пункта в сравнение с 2012 г., достигайки 16,8 %, след което през разглеждания период в рамките на прегледа се е понижила с 5,1 процентни пункта до 11,6 %. Като цяло през разглеждания период рентабилността е намаляла с 0,3 процентни пункта.
- (163) Паричният поток, който отразява способността на производителите от Съюза да финансират сами дейността си, се е запазил положителен през разглеждания период. През разглеждания период обаче той е намалял значително — с 36 %.
- (164) Инвестициите са се увеличили с 30 % между 2012 и 2014 г., след което до края на разглеждания период в рамките на прегледа са намалели с 39 % спрямо 2014 г. Като цяло през разглеждания период инвестициите са намалели с 21 %. През разглеждания период инвестициите на промишлеността на Съюза надвишават 80 милиона евро. Направени са инвестиции за по-добро използване на суровините и намаляване на производствените разходи посредством подобрения в операциите по сортиране, подобрения в съоръжението за рециклиране по отношение на операциите по вакуумиране и подобрения в операциите по пресоване. В допълнение, промишлеността на Съюза е направила инвестиции за привеждане в съответствие с екологичните норми, приложими в Съюза. Направени са също инвестиции за подобряване на ефективността чрез замената на стари технологии с технологии с по-висока степен на енергийна ефективност. Освен това е инвестирано в подмяната на няколко пещи с оглед на по-голямата гъвкавост при смесването на твърд и мек скрап и преработката на по-широка гама от разновидности на скрап.

- (165) Възвръщаемостта на инвестициите представлява печалбата, изразена като процент от нетната балансова стойност на инвестициите. През разглеждания период тя е била положителна. Тя се е увеличила с 24 % през 2013 г. спрямо 2012 г. и впоследствие до края на разследвания период в рамките на прегледа е намаляла с 25,9 процентни пункта. Като цяло през разглеждания период възвръщаемостта на инвестициите е намаляла с 17 процентни пункта.

#### 4.5.4. Заключение относно вредата

- (166) Благодарение на действащите антидъмпингови мита промишлеността на Съюза е продължила да се възстановява от въздействието на предишния вредоносен дъмпинг.
- (167) През разглеждания период е настъпило положително развитие по отношение на обема на продажбите и на пазарния дял, тъй като промишлеността на Съюза е успяла да следва нарастването на потреблението. Също така производството и използването на капацитета са се увеличили през разглеждания период.
- (168) Показателите за вредата, свързани с финансовите резултати на промишлеността на Съюза (рентабилност, парични потоци и възвръщаемост на инвестициите), са били положителни през разглеждания период. Независимо от това паричният поток е отбелязал низходяща тенденция.
- (169) С оглед на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че промишлеността на Съюза се е възстановила от предишния дъмпинг и през разглеждания период не е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

#### 4.6. Вероятност от повторно възникване на вредата

##### 4.6.1. Предварителни бележки

- (170) Разследването показва, че през разследвания период в рамките на прегледа китайският внос е осъществяван на дъмпингови цени и има вероятност от продължаване на дъмпинга, ако се допусне срокът на мерките да изтече.
- (171) Тъй като промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда, бе оценено дали има вероятност от повторно възникване на вредата, ако се допусне срокът на действие на мерките по отношение на КНР да изтече, в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.
- (172) За да се установи вероятността от повторно възникване на вреда, бяха анализирани следните елементи: i) свободният капацитет и натрупването на запаси от суровини в КНР, ii) евентуалните ценови равнища на китайския внос на пазара на Съюза на продукта, предмет на прегледа, и iii) тяхното въздействие върху промишлеността на Съюза.

##### 4.6.2. Свободен капацитет и натрупване на запаси от суровини в КНР

- (173) Както е обяснено в съображение 78, КНР разполага със значителен свободен капацитет за производството на волфрамов карбид, който се оценява на между 12 000 до 20 000 тона, което представлява между 94 % и 156 % от потреблението на Съюза през разследвания период в рамките на прегледа.
- (174) Освен това, както е посочено в съображение 79, КНР разполага със запаси от суровини за производството на волфрамов карбид (т.е. АПВ и волфрамови концентрати), от които за кратък период от време могат да бъдат произведени над 25 000 тона волфрамов карбид.
- (175) При отсъствието на антидъмпингови мерки свободният капацитет, съчетан с натрупаните запаси от суровини, най-вероятно ще се използва за производство за износ в Съюза, тъй като той е привлекателен пазар за китайските производители износители, както вече бе пояснено в съображение 85 и следващи. Също така няма признаци, че ще има увеличено търсене на волфрамов карбид на пазарите на други трети държави, докато потреблението в Съюза е отбелязало възходяща тенденция и, както се посочва и в съображение 84, през разследвания период в рамките на прегледа пазарът на Съюза е най-големият експортен пазар за КНР след Япония. Следователно има вероятност вносът от КНР отново да навлезе на пазара на Съюза в значителни количества.

- (176) След разгласяването неколцина ползватели заявиха, че китайските производители ще предпочетат да доставят за китайски производители надолу по веригата, вместо да изнасят суровината за пазара на Съюза. Тъй като обаче твърдението не бе подкрепено с доказателства, то бе отхвърлено.

#### 4.6.3. Евентуални ценови равнища на китайския внос на пазара на Съюза

- (177) Като индикация за ценовото равнище, при което е вероятно китайският волфрамов карбид да се внася на пазара на Съюза, ако мерките бъдат отменени, бяха взети под внимание цените на китайския внос за Съюза през разследвания период в рамките на прегледа. При РАУ те са подбивали цените на промишлеността на Съюза със средно 13,2 %. Освен това, предвид евентуалните цени при обичаен режим на внос, без антидъмпингови мита и с включени митнически задължения, подбиването също би било значително със среден размер от 8,6 %.
- (178) В допълнение бяха анализирани равнищата на цените на китайския внос за други трети държави и китайските цени на вътрешния пазар. И в двата случая китайските цени са по-ниски от цените на промишлеността на Съюза с до 33 % в сравнение с цените за други трети държави и с до 28 % в сравнение с цените на китайския вътрешен пазар.

#### 4.6.4. Въздействие върху промишлеността на Съюза

- (179) В отсъствието на антидъмпингови мерки значителният свободен капацитет и натрупването на запаси от суровини в КНР, обяснено в съображения 173 и 174, в съчетание с разликите в цените, описани в съображения 85 — 87 и 177, ще създадат стимул за китайските производители износители за кратък период от време да изнесат на пазара на Съюза значителни обеми на ниски цени при дъмпингови равнища.
- (180) Тези значителни обеми евтин волфрамов карбид ще окажат значителен ценови натиск върху промишлеността на Съюза, която ще трябва да понижи цените си, за да може да продава в Съюза. Същевременно обаче промишлеността на Съюза ще претърпи и загуби по отношение на обема, тъй като няма да може да намали цените си до същото ниско равнище като това на китайските експортни цени. Припомня се, че, както е посочено в съображение 80, китайските производители износители имат достъп до по-евтини суровини от промишлеността на Съюза, тъй като КНР контролира 60 % от световния резерв на волфрамова руда и в същото време облага износа на волфрамов концентрат с данък в размер на 20 %, което увеличава цената на тази суровина за страни извън КНР.
- (181) Ако евентуалната референтна стойност на бъдещата продажна цена на промишлеността на Съюза след отмяната на мерките е равна на сбора на цените на китайския внос в РАУ и митата, промишлеността на Съюза вече няма да реализира печалби, а само ще покрива разходите си, което не е устойчиво състояние. Този сценарий всъщност е консервативен, тъй като има вероятност китайските производители износители да продават на пазара на Съюза на цени, дори по-ниски от тази референтна стойност, като се имат предвид китайските ценови равнища, наблюдавани в други трети държави. Те ще бъдат мотивирани да го правят, за да намалят натрупването на запаси от суровини, разяснено в съображение 79. В този случай промишлеността на Съюза ще трябва да продължи да намалява продажните си цени, вследствие на което дейността при обичайни условия не след дълго (1—2 години) ще започне да генерира загуби. В допълнение следва да се отбележи, че продуктът, предмет на прегледа, се отличава с висока нестабилност на маржа на печалбата. Както е видно от таблица 17, рентабилността на промишлеността на Съюза е спаднала с 5,2 процентни пункта само за две години (между 2013 г. и разследвания период в рамките на прегледа).
- (182) Освен това промишлеността на Съюза вероятно ще е принудена да намали своя производствен обем, тъй като няма да е в състояние да се приравни към ниските цени на китайския внос без загуби. Загубата по отношение на обема оказва пряко въздействие и върху дейността по договори за ишлеме. Действително, волфрамовата промишленост е капиталоемка и е необходимо да се поддържа определен обем на производство, за да останат постоянните разходи в разумни граници. Увеличението на постоянните разходи вследствие на спада в производството ще доведе до увеличение не само на производствените разходи за обичайните дейности, но и на разходите за преобразуване, като така ще повлияе негативно и на рентабилността на договорите за ишлеме.
- (183) Например при сценария, съгласно който обемът на производството намалява с 25 % (3 700 тона или 23 % от свободния капацитет в Китай), разходите за преобразуване ще се увеличат с 82 % и дейността по договори за ишлеме от рентабилна ще стане губеща, като реализира загуби в размер на повече от 30 %. Това бе отбелязано и при предишното разследване, където намаляване на обема на производството в размер на около 50 % (6 400 тона) бе довело до спад в рентабилността от 7,6 % на -19,5 % само за една година.



- (184) Дейностите по договори за ишлема са икономически изгодни за клиентите на промишлеността на Съюза (ползватели) само доколкото сборът от таксите за преобразуване (разходи за преобразуване + марж) и разходите за скрап (за ползвателя) е по-малък от вносната цена на волфрамовия карбид с произход от КНР. При достигането на този праг ползвателите няма да имат стимул да сключват договори за ишлема с промишлеността на Съюза. Вместо това те ще се снабдяват с волфрамов карбид от КНР. Възможността за преговаряне на таксите за преобразуване с промишлеността на Съюза не изглежда приемлив вариант, тъй като разходите за преобразуване на промишлеността на Съюза ще нарастват, както бе обяснено по-горе.
- (185) Освен това, дори и дейността по договори за ишлема да генерира по-голяма печалба от обичайната дейност, промишлеността на Съюза не може да работи изключително при договори за ишлема. Работата на ишлема се използва само за дейности по рециклиране и способността на промишлеността на Съюза да преработва скрап във волфрамов концентрат е твърде малка в сравнение с общите нужди от волфрамов концентрат в производствения процес. Поради това за покриването на своите нужди промишлеността на Съюза е принудена да допълва доставките на волфрамов концентрат със свежи концентрати при обичайни договори. Освен това на пазара няма достатъчно скрап, за да може промишлеността на Съюза да увеличи своя капацитет за рециклиране.
- (186) С оглед на гореизложеното, намаляването на продажната цена най-малко до равнището на вносната цена при РАУ през РПП, с включени мита, съчетано с намаляване на обема, ще превърне промишлеността на Съюза в губеща.
- (187) Въз основа на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че ако мерките бъдат отменени, има вероятност съществената вреда много скоро да се повтори. По-специално, в краткосрочен план (1—2 години) е вероятно интегрираните със секторите надолу по веригата производители от Съюза да бъдат принудени да ликвидират стопанската си дейност, тъй като на свободния пазар ще бъдат пряко изложени на натиск за намаляване на цените от страна на дъмпинговия внос на ниски цени от Китай. Две от тези дружества не участват в дейности по рециклиране и следователно не могат да се възползват от по-високите маржове на договорите за ишлема. Освен това интегрираните със секторите надолу по веригата производители от Съюза ще продължат да продават волфрамов карбид на свързани ползватели на по-ниски цени, но разходите за преобразуване в рамките на договори за ишлема ще се увеличат вследствие на спада в обема на производството. В дългосрочен план (4—5 години) е вероятно интегрираните със секторите надолу по веригата производители от Съюза също да преустановят дейността си, тъй като няма да бъдат в състояние да се конкурират с натиска в дългосрочен план, след като техните свързани ползватели също предпочетат да купуват волфрамовия карбид от Китай. Ако този сценарий се реализира, производството на тази стратегическа суровина в Съюза ще изчезне.

## 5. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (188) В съответствие с член 21 от основния регламент Комисията проучи дали, въз основа на констатациите, направени в настоящия преглед с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, запазването на действащите антидъмпингови мерки върху вноса на продукта, предмет на прегледа, с произход от КНР би било против интереса на Съюза като цяло. Интересът на Съюза бе определен на базата на оценка на всички засегнати интереси, в това число тези на промишлеността на Съюза, на вносителите, на ползвателите и на доставчиците. На всички заинтересовани страни бе предоставена възможност да изразят становището си съгласно член 21, параграф 2 от основния регламент.
- (189) Следва да се припомни, че в хода на предишните разследвания бе счетено, че приемането на мерките не противоречи на интереса на Съюза. Освен това фактът, че настоящото разследване представлява преглед с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, в рамките на който съответно се анализира ситуация, при която вече е имало действащи антидъмпингови мерки, позволява да се оцени всяко неоправдано отрицателно въздействие на настоящите антидъмпингови мерки върху засегнатите страни.
- (190) На тази основа бе проучено дали, въпреки заключенията за вероятността от продължаване на дъмпинга и повтаряне на вредата от него, съществуват наложителни причини, които да доведат до заключението, че в този конкретен случай не е в интерес на Съюза мерките да се запазят.

### 5.1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (191) С оглед на заключенията относно състоянието на промишлеността на Съюза в съображения 166—169, и в съответствие с доводите, произтичащи от анализа на вероятността от повтаряне на вредата, представени в съображения 170—186, Комисията стигна до заключението, че има вероятност от сериозно влошаване на финансовото състояние на промишлеността на Съюза, в случай че се допусне срокът на действие на антидъмпинговите мита да изтече. Мерките са от изключителна важност за съхраняването на производството на волфрамов карбид в Съюза, тъй като промишлеността на Съюза не би устояла на натиска на големите обеми дъмпингов внос на волфрамов карбид от КНР, продавани на пазара на Съюза на цени под равнищата на цените на промишлеността на Съюза.

- (192) Счита се, че запазването на мерките би било от полза за промишлеността на Съюза, която ще може да продължи да инвестира в нови технологии за производствените си съоръжения, най-вече по отношение на дейностите за рециклиране, за да бъде по-независима от КНР и, съответно, по-подготвена да се справи с недостига на свежи суровини на пазара.
- (193) В замяна на това, ако мерките бъдат отменени, това вероятно ще има отрицателно въздействие върху промишлеността на Съюза. Това сериозно ще застраши жизнеспособността на промишлеността на Съюза, която може да бъде принудена да прекрати дейността си, като по този начин ще намалеят наличните източници на доставки на пазара на Съюза и ще отслабне конкуренцията. Ако производството на производителите от Съюза спре, Съюзът ще зависи главно от вноса от други трети държави, и най-вече от Китай, който не само е водещ производител на волфрам на световно равнище, но и притежава по-голямата част от световния резерв на суровини.

## 5.2. Интерес на ползвателите

- (194) При започването на прегледа бе потърсено съдействие от десет известни вносители/ползватели. Седем ползватели се отзоваха в рамките на сроковете и до всички тях бяха изпратени въпросници. Те са закупували волфрамов карбид от КНР, от други трети държави (Южна Корея, Виетнам, Япония, Израел и Индия), и от промишлеността на Съюза. Тези ползватели са използвали волфрамовия карбид за получаване на циментиран карбид за производството на твърдосплавни инструменти за различни промишлени сектори, като нефтената и миннодобивната промишленост.
- (195) Отговори на въпросника бяха получени от осем ползватели (двама от които са свързани). Те съобщиха за обем на вноса от КНР, по-голям от отчетения от Евростат. Всички, освен един от тях, са внасяли продукта, предмет на прегледа, само в РАУ. През разследвания период в рамките на прегледа оказалите съдействие ползватели представляват 32 % от потреблението на свободния пазар на Съюза. Други петима ползватели се изказаха в подкрепа на запазването на действащите мерки, но не изпратиха отговори на въпросника. Те съставляват около 8 % от общото потребление на свободния пазар.
- (196) Един от оказалите съдействие ползватели твърдеше, че се нуждае от конкретен вид на продукта в своя производствен процес, който не се произвежда от промишлеността на Съюза в изискуемото качество, и поиска да бъде освободен от антидъмпинговото мито за този конкретен вид на продукта. Видът на внасяния от този ползвател продукт обаче попада в обхвата на продукта, описан в съображения 31 и 32. Няма основания за изключване на отделни видове на продукта от обхвата на разследването в рамките на настоящия преглед с оглед на изтичане на срока на мерките. Поради това твърдението бе отхвърлено.
- (197) Останалите седем оказали съдействие ползватели твърдяха, че действащите антидъмпингови мерки са оказали значително негативно влияние върху тяхната рентабилност.
- (198) При разследването бе установено, че за тези ползватели дейността във връзка с волфрамовия карбид представлява между 55 % и 100 % от общия им оборот през разследвания период в рамките на прегледа. Някои от ползвателите са били част от групи от дружества и са продавали своите продукти, произведени от волфрамов карбид, и в рамките на своята група, докато други са самостоятелни образувания. Тези дружества са продавали режещи инструменти от циментиран карбид както на независими клиенти на пазара на Съюза, така и извън него. За продажбите извън пазара на Съюза ползвателите са закупували продукта, предмет на прегледа, с произход от КНР, главно в РАУ, като така не са заплащали вносни мита за този внос.
- (199) Всички оказали съдействие ползватели са произвеждали голямо разнообразие от продукти, съдържащи продукта, предмет на прегледа. Делът на разходите за волфрамовия карбид в общите производствени разходи варира значително от един ползвател към друг, т.е. между 6 % и 50 % в зависимост от вида на завършените продукти. Някои от продуктите, произведени от оказалите съдействие ползватели, включват значителна добавена стойност и ноухау и, следователно, тези ползватели са в състояние да начисляват значителни маржове, докато други продукти с по-ниска добавена стойност са по-малко рентабилни. Освен това бе установено, че по-голямата част от оказалите съдействие ползватели са реализирали печалба през разследвания период в рамките на прегледа; някои от тях — повече от 15 %. В допълнение разследването разкри, че рентабилността на тези ползватели се влияе и от други фактори, освен от действащите антидъмпингови мерки, като например от ниското търсене на пазарите, на които оперират (нефтени сондажи и минно дело).
- (200) Посочените в съображение 194 петима допълнителни ползватели, които се отзоваха и заявиха подкрепата си за удължаването на срока на действащите антидъмпингови мерки, бяха клиенти на промишлеността на Съюза. Тези ползватели твърдяха, че въпреки че спадът в цените на волфрама ще донесе ползи за ползвателите в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план, цените на китайския внос вероятно отново ще се повишат в отсъствието на конкуренция от страна на промишлеността на Съюза. Освен това те заявиха, че отмяната на антидъмпинговите мерки ще окаже неблагоприятно въздействие и върху дейностите по рециклиране в Съюза, тъй като вносет от Китай на значителни обеми волфрамов карбид на ниски цени ще направи дейността по рециклиране в Съюза нерентабилна. На последно място, тези ползватели изтъкнаха, че е в техен интерес да имат множество източници на снабдяване, включително в лицето на промишлеността на Съюза.

- (201) Констатациите от разследването сочат, че ползвателите са продължили да закупуват волфрамов карбид от няколко източника. Това включва внос на волфрамов карбид от КНР в значителни количества, без заплащане на мита, тъй като е осъществен в РАУ. Повечето от тях са били рентабилни. Разумно е да се очаква, че поне в краткосрочен план някои ползватели ще извлекат ползи от наличието на по-евтин внос от КНР; в същото време мерките не са оказали сериозно негативно въздействие върху тях и това потвърждава, че запазването на действащите антидъмпингови мерки не оказва сериозно въздействие върху ползвателите. Неколцина ползватели дори се изказаха в подкрепа на продължаването на действието на мерките.
- (202) Няколко заинтересовани страни заявиха, че, както в процедурата относно феросилиций<sup>(1)</sup>, оценката на въздействието на мерките за ползвателите следва да обхване целия период на прилагане на мерките, тъй като ползвателите понасят дългосрочни кумулативни отрицателни последици, непропорционални на всички потенциални или действителни ползи за производителите от Съюза.
- (203) В това отношение следва да се отбележи, че въпреки че мерките са в сила от 1990 г., ползвателите успешно са поели увеличението на разходите си и са продължили да бъдат рентабилни. В допълнение, в рамките на първоначалното разследване и във всички прегледи с оглед на изтичане на срока на действие, проведени във връзка с него, Комисията направи оценка на въздействието на антидъмпинговите мерки върху ползвателите. Във всички тези случаи Комисията стигна до заключението, че няма вероятност запазването на антидъмпинговите мерки да окаже сериозно въздействие върху ползвателите в Съюза. Освен това настоящата оценка потвърди това заключение въз основа на реалното въздействие на мерките. Поради това твърдението бе отхвърлено.
- (204) След разгласяването се отзоваха още четирима ползватели на продукта, предмет на прегледа, като трима от тях са свързани с един от оказалите съдействие ползватели, предоставили отговори на въпросника. Един от тях обаче се намира в Бразилия и поради това не се счита за заинтересована страна в рамките на настоящото разследване. Тези дружества бяха против запазването на действащите антидъмпингови мерки.
- (205) В допълнение, след разгласяването неколцина ползватели заявиха, че капацитетът им за поемане на разходите за мерките и запазване на рентабилност е достигнал своя максимум. Освен това те твърдяха, че тези ползватели са показали и доказали, че не съществуват други потенциални технологични подобрения на продукта и че напред не могат да бъдат поемани повече допълнителни разходи.
- (206) Както е обяснено в съображение 198, оказалите съдействие ползватели са произвеждали голямо разнообразие от продукти, включващи продукта, предмет на прегледа, и делът на разходите за волфрамов карбид в общите производствени разходи варира значително от един ползвател към друг, т.е. между 6 % и 50 % в зависимост от вида на завършените продукти. Макар да не е изключено рентабилността да варира в зависимост от продукта, бе установено, че по-голямата част от оказалите съдействие ползватели са реализирали печалба през разследвания период в рамките на прегледа; някои от тях — повече от 15 %. Поради това твърдението се отхвърля.
- (207) На тази основа Комисията стигна до заключението, че по отношение на въздействието върху ползвателите няма никакви индикации, че запазването на мерките ще окаже значителен негативен ефект върху тяхната дейност.

### 5.3. Интерес на доставчиците

- (208) Десет дружества на пазара нагоре по веригата се отзоваха и заявиха подкрепата си за запазването на мерките. Четири от тях са минни дружества и производители на волфрамов концентрат, които доставят за промишлеността на Съюза.
- (209) Останалите шест дружества са доставчици на материали за рециклиране за промишлеността на Съюза. Те заявиха, че прекратяването на дейността на промишлеността на Съюза ще окаже значително негативно въздействие върху дейността им, тъй като те ще загубят клиентите си. Те също така подчертаха важността на рециклирането на скрап в ЕС, като заявиха, че скрапът има по-високо съдържание на волфрам, отколкото концентрата от волфрамова руда, поради което волфрамовият скрап е ценна суровина, която може да намали разходите на ползвателите за суровини.
- (210) На тази основа Комисията стигна до заключението, че е в интерес на доставчиците действащите антидъмпингови мерки да бъдат запазени в сила.

<sup>(1)</sup> Решение 2001/230/ЕО на Комисията от 21 февруари 2001 г. за прекратяване на антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на феросилиций от Бразилия, Китайската народна република, Казахстан, Русия, Украйна и Венецуела (ОВ L 84, 23.3.2001 г., стр. 36).

#### 5.4. Волфрамът като суровина от изключителна важност

- (211) От 2011 г. насам волфрамът е класифициран като суровина от изключителна важност <sup>(1)</sup> в Европейския съюз.
- (212) Следователно е в интерес на Съюза да се запази производството на волфрам в Съюза, да се насърчава рециклирането, с цел да се намали потреблението на първични суровини и да се намали относителната зависимост от внос.

#### 5.5. Конкуренцията в Съюза

- (213) Няколко заинтересовани страни изтъкнаха, че антидъмпинговите мерки нарушават конкуренцията в Съюза, тъй като изборът на доставчици намалява. Според тях всички производители от Съюза имат сходни равнища на цените, които не са конкурентни.
- (214) На пазара съществуват шест производители от Съюза, които използват различни производствени процеси и различни суровини. Както е посочено в съображение 33, някои от производителите от Съюза използват единствено „свежи“ суровини, а други използват както „свежи“ суровини, така и скрап. При процеса на производство от свежи суровини изходната суровина може да бъде концентрат, АПВ или волфрамов оксид. Тези елементи оказват влияние върху производствените разходи. Следователно таксата, която промишлеността на Съюза взима от клиентите си в допълнение към цената на АПВ, зависи от производствените му разходи. Шестимата производители от Съюза са независими един от друг и се конкурират помежду си на пазара на Съюза. Освен това разследването показва, че съществуват и други източници на доставки на пазара на Съюза като САЩ, Виетнам, Южна Корея и Израел. Поради това твърдението се отхвърля.

#### 5.6. Неизгодно конкурентно положение на производителите надолу по веригата

- (215) Няколко заинтересовани страни заявиха, че поради действащите мерки ползвателите в Съюза са в неизгодно конкурентно положение спрямо конкурентите си, установени в други трети държави, тъй като мерките облагодетелстват ползвателите извън ЕС за сметка на ползвателите от Съюза. Освен това те заявиха, че тъй като ползвателите надолу по веригата в трети държави се ползват с по-ниска базова цена, те са по-рентабилни в сравнение с конкурентите си в Съюза. Освен това бе заявено, че обстоятелството, че през май 2015 г. КНР е премахнала износното мито от 5 % върху волфрамовия карбид и ограниченията по отношение на продуктите нагоре по веригата (квоти за износа на АПВ) е оказало негативно въздействие върху последните. Заинтересованите страни заявиха също, че в случай че срокът на действие на мерките бъде удължен, ползвателите ще трябва да изнесат производствените си обекти извън Съюза, за да не загубят клиентите си.
- (216) Както е посочено в съображение 198, разследването показва, че по-голямата част от оказалите съдействие ползватели в Съюза са били рентабилни през разследвания период в рамките на прегледа и че рентабилността им е засегната от други фактори, различни от действащите антидъмпингови мерки, като ниските нива на търсене на пазарите, на които те развиват дейност (нефтени сондажи и минно дело). Аргументът, че ползвателите в други трети държави вероятно генерират повече печалби от ползвателите в Съюза, не е от значение за оценката на интереса на Съюза. В допълнение, тези страни не съумяха да обяснят по какъв начин фактът, че КНР е премахнала износните мита и ограниченията по отношение на продуктите нагоре по веригата, е оказал отрицателно въздействие върху ползвателите и, освен това, твърдението не бе подкрепено с доказателства. Твърдението относно преместването на някои ползватели е необосновано, тъй като рентабилността на тези ползватели зависи от вида на произвежданите продукти, но в същото време и от други фактори, като намаленото търсене на тези продукти. Във всеки случай не съществуват доказателства, които да показват, че дори отмяната на мерките би предотвратила преместването на ползвателите. Поради това твърденията в съображение 214 бяха отхвърлени.

#### 5.7. Интегриране със секторите надолу по веригата

- (217) Няколко заинтересовани страни изказаха твърдението, че мнозинството от производителите на волфрамов карбид от Съюза са интегрирани със секторите надолу по веригата и следователно техните свързани производители на режещи инструменти се снабдяват с изходни суровини на по-ниски цени от ползвателите, които не са интегрирани, което поставя ползвателите в неравностойно положение.
- (218) Разследването показва, че трима от шестимата производители от Съюза на волфрамов карбид за свободния пазар са интегрирани със секторите надолу по веригата. Тези производители от Съюза са продавали продукта, предмет на прегледа, на своите свързани дружества по пазарни цени, които при снабдяването със суровини не са се ползвали с никакви предимства по отношение на цената в сравнение с неинтегрираните ползватели. Поради това твърдението се отхвърля.

<sup>(1)</sup> COM (2011) 25 окончателен от 2 февруари 2011 г. и COM (2014) 297 final от 26 май 2014 г.

- (219) След разгласяването неколцина ползватели заявиха, че вертикално интегрираните доставчици също са конкуренти на ползвателите и възпрепятстват лоялната конкуренция, тъй като могат да спрат да доставят продукта, предмет на прегледа, на ползвателите.
- (220) При разследването не бяха открити никакви признаци, че промишлеността на Съюза ще спре да продава продукта, предмет на прегледа, на несвързани ползватели. Тъкмо напротив, през разглеждания период продажбите на интегрираните със секторите надолу по веригата производители от Съюза за несвързаните ползватели са се увеличили с 16 %. Поради това твърдението бе отхвърлено.

#### 5.8. Липса на инвестиции и остарели технологии

- (221) Няколко заинтересовани страни заявиха, че вследствие на действащите антидъмпингови мерки промишлеността на Съюза няма стимул да инвестира в нови технологии. Тези страни заявиха, че промишлеността на Съюза работи със стари и морално остарели технологии.
- (222) Разследването обаче разкри, че, както е посочено в съображение 164, през разглеждания период промишлеността на Съюза е направила значителни инвестиции с оглед на по-доброто използване на суровините с цел намаляване на производствените разходи, подобряване на ефикасността, повишаване на гъвкавостта при смесването на твърд и мек скрап, както и с цел подобряване на съответствието с правилата за опазване на околната среда. Поради това твърдението се отхвърля.

#### 5.9. Суровини

- (223) Неколцина ползватели твърдяха, че положението на промишлеността на Съюза зависи от достъпа ѝ до суровини, от тяхната наличност и цени. Антидъмпинговите мерки не следва да компенсират неблагоприятно положение при набавянето на суровини.
- (224) Антидъмпинговите мерки са наложени въз основа на установен дъмпинг от страна на китайските производители износители, причинил съществена вреда на промишлеността на Съюза. Поради това твърдението, че антидъмпинговите мерки компенсират неблагоприятното положение при набавянето на суровини, бе отхвърлено.

#### (225) Новият Митнически кодекс на Съюза

- (226) Неколцина ползватели изтъкнаха, че с член 169, параграф 2 от Делегиран регламент на Комисията (ЕС) 2015/2446 <sup>(1)</sup> в митническите правила на Съюза бяха внесени промени, съгласно които не се допуска прилагането на РАУ за стоки, предмет на антидъмпингови мерки, или, най-малкото, този режим вече не е икономически жизнеспособен. Следователно техните производствени разходи ще се увеличат.
- (227) Това твърдение е фактически неточно, тъй като член 169, параграф 2 от Делегирания регламент (ЕС) 2015/2446 не забранява прилагането на РАУ за стоки, предмет на антидъмпингови мита, а се отнася до използването на еквивалентни стоки. Следователно стоките, внесени в РАУ, се облагат с антидъмпингово мито само ако подложните на допълнителна преработка стоки впоследствие се допускат за свободно обращение в Съюза. Ако преработените стоки се реекспортират, както се прави по правило понастоящем, те не се облагат с антидъмпингови мита. Освен това заинтересованите страни не представиха доказателства в подкрепа на твърдението че РАУ няма повече да бъде икономически жизнеспособен. Поради това този аргумент беше отхвърлен.
- (228) След разгласяването неколцина ползватели заявиха, че промените в Митническия кодекс на Съюза ще ограничат използването на РАУ поради увеличаване на документацията и високия риск от несъответствие, което ще доведе до нарастване на разходите за суровини с до 15 %.
- (229) В това отношение следва да се отбележи, че с промените в Митническия кодекс на Съюза се цели подобряване на проследимостта на внасяните в РАУ стоки, предмет на антидъмпинговите мерки. Следователно не е изключено това да доведе до увеличение на административните разходи за дружествата. Ползвателите обаче не представиха доказателства или разяснения за начина на изчисление на 15 процентното увеличение. Следователно предвид хипотетичния си характер твърдението бе отхвърлено.

<sup>(1)</sup> Делегиран регламент на Комисията (ЕС) 2015/2446 от 28 юли 2015 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на подробни правила за някои от разпоредбите на Митническия кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 1).

#### 5.10. Срок на действие на мерките

- (230) Заинтересованите страни заявиха, че антидъмпинговите мерки по отношение на продукта, предмет на прегледа, са в сила от 1990 г. и поради това не следва срокът на действието им да бъде удължен.
- (231) Съгласно условията, определени в член 11, параграф 2 от основния регламент, в случай че бъде установено продължаване или повторно възникване на вредоносния дъмпинг и мерките не са в противоречие с интереса на Съюза като цяло, те трябва да бъдат запазени. В рамките на настоящото разследване всички тези условия бяха изпълнени. Засегнатите страни също не изтъкнаха конкретни причини по отношение на цялостния интерес на Съюза, които биха натежали срещу запазването на мерките. Поради това Комисията няма друг избор освен да наложи антидъмпингови мерки. Поради това този аргумент се отхвърля.

#### 5.11. Заключение относно интереса на Съюза

- (232) Въз основа на гореизложеното Комисията заключи, че няма наложителни причини във връзка с интереса на Съюза, които биха натежали срещу запазването на окончателните антидъмпингови мерки по отношение на вноса на волфрамов карбид, сплави на волфрамов карбид и волфрамов карбид, просто смесен с метален прах, с произход от КНР.

### 6. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

#### 6.1. Мерки

- (233) Всички заинтересовани страни бяха уведомени за съществените факти и съображения, въз основа на които се предвижда да бъдат запазени действащите антидъмпингови мерки. На тези страни бе предоставен и срок, в който те имаха възможност да представят коментарите си след разгласяването. Изявленията и коментарите бяха надлежно взети предвид, когато това беше обосновано.
- (234) Както се посочва в съображение 65, след разгласяването неколцина ползватели заявиха, че различията в качеството с оглед на крайната употреба, производствените разходи и продажбите трябва да бъдат взети предвид при изчисляването, наред с друго, на дъмпинговия марж.
- (235) Това твърдение е необосновано. Следва да се припомни, че настоящото разследване представлява преглед с оглед на изтичане на срока съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, с цел да се прецени дали действащите антидъмпингови мерки следва да бъдат запазени или отменени. В рамките на настоящото разследване не се прави ново изчисление за маржа на вредата.
- (236) В допълнение, след разгласяването неколцина ползватели поискаха да се допусне срокът на действие на мерките да изтече с изтичането на срока на действие на разрешителните за РАУ, т.е. след две години.
- (237) В това отношение следва да се отбележи, че разследването не показва наличие на извънредни обстоятелства, които в съответствие с приложимите разпоредби на основния регламент биха оправдали удължаването на срока на действие на мерките за период, по-малък от пет години.
- (238) От гореизложеното следва, че антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на волфрамов карбид, сплави на волфрамов карбид и волфрамов карбид, просто смесен с метален прах, с произход от КНР, следва да бъдат запазени, в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент. Припомня се, че тези мерки се състоят от адвалорни мита.
- (239) Комитетът, създаден по силата на член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/1036, не представи становище,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на волфрамов карбид, сплави на волфрамов карбид и волфрамов карбид, просто смесен с метален прах, понастоящем класирани в кодове по КН 2849 90 30 и ex 3824 30 00 <sup>(1)</sup> (код по TARIC 3824 30 00 10) и с произход от Китайската народна република.

<sup>(1)</sup> Частиците са с неправилна форма и не са флуидни за разлика от частиците на т.нар. „готов за пресоване прах“, които са сферични или с форма на гранули, хомогенни и флуидни. Липсата на флуидност може да се измери и установи с помощта на калибрирана фуния, например флуометър на HALL, съгласно стандарт ISO 4490.

2. Ставката на митото, приложимо към нетната цена франко граница на Съюза, преди обмитяване, за продуктите, описани в параграф 1, е 33 %.
3. Освен ако е предвидено друго, се прилагат съответните действащи разпоредби в областта на митническото облагане.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 1 юни 2017 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
Jean-Claude JUNCKER

---